

# HYUNDAI

EP 110 W, 310 W, 310 E



**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**ELEKTRISCHE KOCHPLATTE**

CE



Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

## I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Gerätes und geben Sie diese jedem weiteren Benutzer des Gerätes weiter.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es eine beschädigte Anschlussleitung oder Netzkabel hat, nicht richtig arbeitet, auf den Boden gefallen und beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstatt zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion.
- **ACHTUNG** – Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Programm, einer Zeitschaltuhr oder irgendeinem anderen Bauteil, welches das Gerät automatisch einschaltet, da die Gefahr einer Brandentstehung existiert, wenn das Gerät verdeckt oder falsch aufgestellt ist.
- **WARNUNG** – Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss der Anwesenheit von Kindern und körperlich, beeinträchtigten Menschen gewidmet werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss die Zuleitung durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit so dem Entstehen einer gefährlichen Situation vorgebeugt wird.
- Vor dem Wechsel von Zubehörteilen oder zugänglichen Teilen, die sich während des Gebrauches bewegen, vor der Montage oder Demontage, vor der Reinigung oder Wartung oder nach Abschluss der Arbeiten, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom

- Stromnetz, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen!
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.
  - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und kontrollieren Sie es während des gesamten Garvorganges!
  - Verwenden Sie das Gerät nicht zum Heizen von Räumen!
  - Schalten Sie die Kochplatte niemals vorher ein, da sie sich sofort aufheizt!
  - Wenn Sie einen Herd mit Deckel haben, decken Sie den Herd nicht ab, bis die Kochplatten kalt sind!
  - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise)!
  - Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
  - Stecken Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen in eine Steckdose und ziehen Sie ihn nicht mit nassen Händen aus der Steckdose heraus.
  - Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Haushalten und für ähnliche Zwecke (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsstätten, Hotels, Motels und andere Wohnbereiche, Bed-and-Breakfast-Einrichtungen) bestimmt! Nicht für den kommerziellen Gebrauch!
  - Nutzen Sie das Gerät nur in der Arbeitsposition an Stellen, wo nicht sein Umkippen droht. Des weiteren muss es in ausreichender Entfernung von brennbaren Materialien (z. B. Gardinen, Vorhänge, Holz usw.), Wärmequellen (z. B. Ofen, Herd usw.) und feuchten Oberflächen (z. B. Spülen, Waschbecken usw.) stehen.
  - Stellen Sie das Gerät nicht auf instabile, zerbrechliche und entflammbare Untergründe (z. B. Glas, Papier-Kunststoff, lackierte Holzplatten und verschiedene Stoffe/Gummis).
  - Es ist nicht gestattet, die Oberfläche des Gerätes in irgendeiner Weise zu verändern (z. B. mit selbstklebenden Tapeten, Folien usw.)!
  - Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich bestimmt! Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vom Hersteller empfohlenen Zwecke (z. B. Trocknen von Textilien, Schuhen usw.). Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
  - Während der Zubereitung kann es zu einer Selbstentzündung der zubereiteten Lebensmittel kommen. Im Falle eines plötzlichen Aufflammens trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und löschen Sie das Feuer.
  - Berühren Sie beim Kochen nicht die Oberfläche der Kochplatte, es besteht Verbrennungsgefahr.
  - Tragen Sie das Gerät nicht, wenn es heiß ist, es besteht die Gefahr von Verbrennungen, wenn es umkippt.
  - Vor jedem Anschluss des Gerätes an das Stromnetz prüfen, ob der Drehregler in der Position ●●●.
  - Nach der Verwendung stellen Sie die Steuerscheibe immer auf ●●● und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
  - Die Anschlussleitung des Gerätes darf nicht durch scharfe, heiße Gegenstände oder offenes Feuer beschädigt sein. Sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
  - Legen Sie das Netzkabel nicht auf heiße Oberflächen und lassen Sie es nicht über eine

Tischkante oder Arbeitsplatte hängen. Wenn das Netzkabel bewegt oder gezogen wird, z. B. von Kindern, kann es zu schweren Verletzungen führen!

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Das Gerät ist tragbar und verfügt über ein bewegliches Kabel mit einer Gabel, die eine zweipolige Trennung vom Stromnetz gewährleistet.
- Hinsichtlich der technischen Sicherheit entspricht das Gerät der EN 60335-2-9. Im Sinn dieser Norm handelt es sich um ein Gerät, welches auf einem Tisch oder einer ähnlichen Fläche betrieben werden kann, Richtung der Hauptstrahlung ein Sicherheitsabstand von der Oberfläche brennbarer Materialien von min. **500 mm** und in die anderen Richtungen von min. **100 mm** eingehalten werden.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte und richtige Netzverlängerungskabel.
- Nutzen Sie das Gerät nicht für einen anderen Zweck, als für welchen es bestimmt und in dieser Anleitung beschrieben ist!
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine falsche Verwendung des Gerätes oder von Zubehör (z. B. Verderben von Lebensmitteln, Verletzungen, Verbrennungen, Feuer usw.) verursacht werden und ist nicht aufgrund der Garantie für das Gerät, im Fall der Nichteinhaltung der oben aufgeführten Sicherheitshinweise, verantwortlich.

### **BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIESES GERÄT**

- Betreiben Sie das Gerät nur in Übereinstimmung mit den auf dem Etikett angegebenen Parametern.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Spannung des örtlichen Stromnetzes mit der auf dem Etikett des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien und stellen Sie es immer an einem trockenen, stabilen Ort auf.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Stromkabel nirgends verfangen kann, wickeln Sie es nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Teile des Gerätes berührt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, wie Vorhängen, Stoffen usw. in Berührung kommt, da dies während des Betriebes zu einem Brand führen kann.
- Seien Sie sehr vorsichtig, denn Öle und Fette können sich entzünden, wenn sie brennen.
- Wenn das Gerät unter einer Dunstabzugshaube aufgestellt wird, halten Sie einen Sicherheitsabstand zwischen der Dunstabzugshaube und dem Gerät ein.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf Materialien, die nicht hitzebeständig sind (Teppich, Linoleum). Achten Sie darauf, dass um die Kochfläche herum genügend Platz ist (halten Sie einen Abstand von 5 bis 10 cm zu Wänden und anderen Gegenständen ein).
- Verwenden Sie das Gerät nur für Lebensmittel, die zum Garen/ Kochen geeignet sind.
- Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, wenn das Kochfeld einen Riss hat, und bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.

- Stellen Sie sicher, dass das Kochfeld vollständig abgekühlt ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Gehen Sie genauso vor, bevor Sie das Gerät einlagern.

## II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES

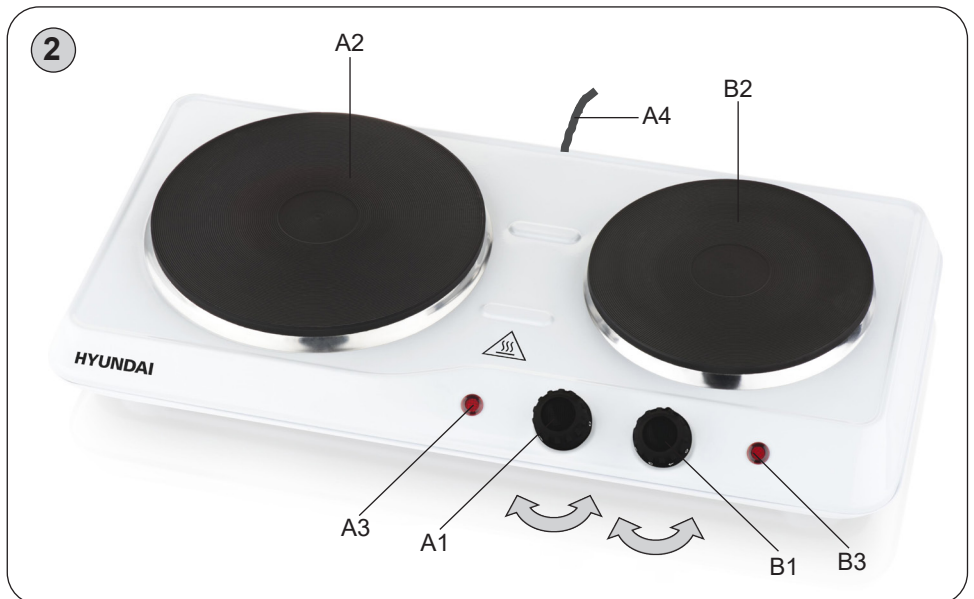
### Einfache Kochplatte EP 110 W (Abb. 1)

- A1 – Thermostat
- A2 – Herd
- A3 – Kontrollleuchte
- A4 – Anschlusskabel



### Zweifache Kochplatte EP 310 W, EP 310 E (Abb. 2)

- A1, B1 – Thermostat
- A2, B2 – Herd
- A3, B3 – Kontrollleuchte
- A4 – Anschlusskabel



### III. GEBRAUCHSANWEISUNG

- 1) Prüfen Sie zunächst, ob die elektrische Spannung des Gerätes mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- 2) Wählen Sie einen geeigneten Platz in der Nähe des Netzkabels an einem trockenen und ebenen Ort.
- 3) Vergewissern Sie sich, dass die Thermostate auf die richtige Position ●●● eingestellt sind. Schließen Sie das Gerät an.
- 4) Als Teil des Herstellungsprozesses, sind die Platten mit einer unsichtbaren Schutzschicht versehen. Diese Schutzschicht muss vor dem ersten Gebrauch entfernt werden. Stellen Sie die Thermostate auf Maximum und lassen Sie sie 10 Minuten lang eingeschaltet. Achten Sie darauf, dass der Raum gut belüftet ist, da sich Rauch entwickeln kann. Dabei handelt es sich nicht um einen Fehler des Gerätes, sondern um einen Prozess zur Entfernung der Schutzschicht. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Thermostate auf die Position ●●● stellen, und lassen Sie es abkühlen. Das Gerät ist nun einsatzbereit.
- 5) Schalten Sie den Herd durch Drehen des Thermostates ein und stellen Sie die Temperatur ein. Die Temperatur der Kochplatten wird entsprechend der Einstellung des entsprechenden Thermostates aufrechterhalten. Die Heizungsanzeige erlischt, wenn die eingestellte Temperatur auf dem Kochfeld erreicht ist. Während des Betriebes schalten sich die Heizungsanzeigelampen je nach Bedarf ein und aus, um die Kochflächen zu beheizen.
- 6) Aufgrund der Konstruktion der Grillplatte, bleibt die Grillplatte auch nach dem Ausschalten des Gerätes heiß. Diese Funktion kann verwendet werden, um die Temperatur der Speisen nach dem Garen/ Kochen für eine kurze Zeit aufrechtzuerhalten. Stellen Sie den Thermostat nach dem Gebrauch auf ●●● und schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab.

#### Hinweis

*Verwenden Sie für die Zubereitung von Speisen Kochgeschirr mit einem flachen (geschliffenen) Boden gleichen Durchmessers oder einem Boden, der nicht mehr als 2 cm über den Rand des Kochfeldes hinausragt. Im Falle eines unebenen Bodens, wird die Wärme nicht optimal vom Kochfeld auf das Kochgeschirr übertragen. Dies führt zu einem höheren Energieverbrauch und einer längeren Garzeit.*

- *Bei der Benutzung des Herdes kommt es aufgrund der Dehnung der Materialien gelegentlich zu einem charakteristischen Geräusch (Knacken). Dieses Phänomen ist völlig normal und kein Grund das Gerät zu beanspruchen.*
- *Wir empfehlen die Verwendung von schützenden Arbeitshilfen (zB Handschuhe) bei der Handhabung.*
- *Haustiere (zB exotische Vögel) können empfindlich auf Gerüche / Gerüche, Dampf und Rauch reagieren, die bei der Nahrungszubereitung entstehen. Aus diesem Grund empfehlen wir, das Essen in einem anderen Raum zuzubereiten.*

#### Thermostat A1, B1

- Stufe ●●●** – Aus
- Stufe 1** – Warmhalten von Speisen, Schmelzen von Fett, Auftauen von Speisen
- Stufe 2 - 3** – kochen, schmoren, halten
- Stufe 4 - 5** – Backen, Braten
- Stufe 5** – Schnell kochen

## IV. WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
- Wischen Sie die Innen- und Außenseite mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, schützen Sie es vor Staub und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort.

## V. FEHLERBEHEBUNG

### Das Gerät funktioniert nicht

- Prüfen Sie, ob das Netzkabel fest sitzt.
- Überprüfen Sie die Position des Thermostats.

## VI. TECHNISCHE DATEN

EP 110 W	EP 310 W, EP 310 E
Einfache Kochplatte	Zweifache Kochplatte
Weißer Ausführung	Weißer Ausführung (EP 310 W) Edelstahl-Ausführung (EP 310 E)
Gusseisenplatte mit einem Durchmesser von 185 mm	Gusseisenplatten mit einem Durchmesser von 185 mm und 155 mm
Thermostat mit stufenloser Regelung	Thermostat mit stufenloser Regelung
Betriebskontrollleuchte	Betriebskontrollleuchte
Leicht abnehmbare Oberfläche	Leicht abnehmbare Oberfläche
Geeignet für Wochenendhaus, Hütte	Geeignet für Wochenendhaus, Hütte
Thermostatsicherung	Thermostatsicherung
Rutschfeste Füße	Rutschfeste Füße
Anschlusskabel 0,8 m	Anschlusskabel 0,8 m
Spannung: 230V ~ 50 Hz	Spannung: 230V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	Leistungsaufnahme:
1500 W (Herd A2)	1500 W (Herd A2) 1000 W (Herd B2)
Abmessungen: 22,5 x 8,5 x 24 cm	Abmessungen: 47 x 8,5 x 24 cm
Gewicht: 1,9 kg	Gewicht: 3,3 kg
Leistungsaufnahme im Standbymodus ist 0,00 W	Leistungsaufnahme im Standbymodus ist 0,00 W



## VII. UMWELTSCHUTZ

**Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.**



**WARNUNG:** SETZEN SIE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS, UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN. ZIEHEN SIE IMMER DAS NETZKABEL AUS DER STECKDOSE, WENN SIE DAS GERÄT NICHT BENUTZEN ODER REPARIEREN WOLLEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE REPARATURFÄHIGEN TEILE.

DURCH DEN VERBRAUCHER. WENDEN SIE SICH IMMER AN EIN QUALIFIZIERTES, AUTORISIERTES SERVICEZENTRUM, WENN DAS GERÄT UNTER GEFÄHRLICHER SPANNUNG STEHT.

### Informationen zum Umweltschutz

Wir haben unser Bestes getan, um die Menge an Verpackungen zu reduzieren, indem wir dafür gesorgt haben, dass sie leicht in 3 Materialien getrennt werden können: Karton, Zellstoff und expandiertes Polyethylen. Dieses Gerät enthält Materialien, die nach der Demontage durch ein spezialisiertes Unternehmen recycelt werden können. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungsmaterial, leeren Batterien und Altgeräten.

### Entsorgung von Elektroaltgeräten, Altbatterien und Altakkumulatoren



Dieses Symbol auf dem Produkt, seinem Zubehör oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll geworfen werden darf. Bringen Sie das Produkt oder den Akku (falls enthalten) am Ende seiner Nutzungsdauer zu einer entsprechenden Rücknahmestelle für das Recycling dieser Elektrogeräte und Akkus. In der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern gibt es Sammelstellen für Elektro-Altgeräte. Indem Sie sicherstellen, dass das Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, können Sie mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche

Gesundheit vermeiden, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung des Produktes oder der Batterie bzw. des Akkus ergeben können. Das Recycling von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Bitte entsorgen Sie daher ausgediente Elektrogeräte und Batterien/Akkus nicht im Hausmüll.

WARnzeichen und Symbole, die auf Verbraucher, Verpackungen oder in der Bedienungsanleitung verwendet werden:

*HOT – Heiß. HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt.*

*DO NOT COVER – Nicht abdecken.*


*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug*

 VORSICHT

 VORSICHT: HEISSE OBERFLÄCHE

**Service:** Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln  
Bei Fragen zu Reparaturen oder Ersatzteilbestellungen wenden Sie sich bitte an unser deutsches  
Service Center: Tel.: **034491/58860**, Fax: 034491/5886189, E-Mail: **info@eta-hausgeraete.de**



# **HYUNDAI**

Licensed by HYUNDAI Corporation Holdings, Korea  
Imported by ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ